



**HAL**  
open science

## Reseña del libro "Diario de la misión que fue a Copiapó y Paposo en enero de 1841"

Alexander San Francisco, Benjamin Ballester

### ► To cite this version:

Alexander San Francisco, Benjamin Ballester. Reseña del libro "Diario de la misión que fue a Copiapó y Paposo en enero de 1841". La Revista Católica, 2023, 1217, pp.95-97. hal-04211833

**HAL Id: hal-04211833**

**<https://hal.science/hal-04211833>**

Submitted on 20 Sep 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Public Domain

Marzo 2023 - N° 1217

RC

LA REVISTA  
**CATÓLICA**



# DIOS ES BUENO CON NOSOTROS

**EDITORIAL “LA RESURRECCIÓN DE JESÚS NOS DONA UNA ESPERANZA VIVA” | CUATRO PREGUNTAS PARA CRECER EN LIBERTAD. ÁLVARO GONZÁLEZ | “EL CRISTIANISMO TIENE TODO LO QUE SE NECESITA PARA LA AVENTURA INTERIOR”. PABLO D’ORS | EL SACERDOTE Y LA “MADURACIÓN UNIVERSAL”. PIERRE TEILHARD DE CHARDIN SOBRE EUCARISTÍA Y COSMOS. ANTONIO SPADARO | DICHOSOS. EN LA PASCUA DEL PAPA BENEDICTO XVI. ALBERTO LORENZELLI ROSSI | COGOBERNANZA Y “ACCOUNTABILITY” EN LAS DIÓCESIS Y PARROQUIAS. RAÚL BIORD CASTILLO, SDB.**



LA REVISTA CATÓLICA  
Marzo 2023 - N° 1217

REPRESENTANTE LEGAL  
Mons. Alberto Lorenzelli Rossi

COEDITORA  
Carolina Roessler Pinto

EQUIPO EDITORIAL  
Pbro. Felipe Herrera Espaliat  
Jonathan Salgado Caamaño

CONSEJO EDITORIAL  
Pbro. Cristian Borgoño Barros  
Mons. Carlos Godoy Labraña  
Pbro. Luigi Migone Repetto  
Pbro. Miguel Rocha Anguita  
Pbro. Fernando Valdivieso Tagle

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN  
FELIPE RODRÍGUEZ SANTA MARÍA .

Impreso en Chile  
A Impresores s.a. Av. Gladys Marín 6920, Estación Central, Santiago.

FOTOGRAFÍAS  
Archivos Pexels, Unsplash y Cathopic  
*License Unsplash: All photos published on Unsplash can be used for free. You can use them for commercial and noncommercial purposes.*

*La Revista Católica* es una publicación trimestral en el área de la teología pastoral, al servicio de la comunión y la formación permanente del clero. Pertenece al Arzobispado de Santiago y es editada y publicada por la Vicaría para el Clero. Los artículos firmados de *La Revista Católica* son de responsabilidad exclusiva de sus autores y la Revista no comparte necesariamente las opiniones vertidas por ellos. Se autoriza la reproducción de artículos señalando su procedencia.

DIRECCIÓN Y CONTACTO  
Vicaría para el Clero, Plaza de Armas 444, 3 piso, Santiago de Chile.  
Teléfono: (562) 2768 5808. E-mail: clero@iglesiadesantiago.cl

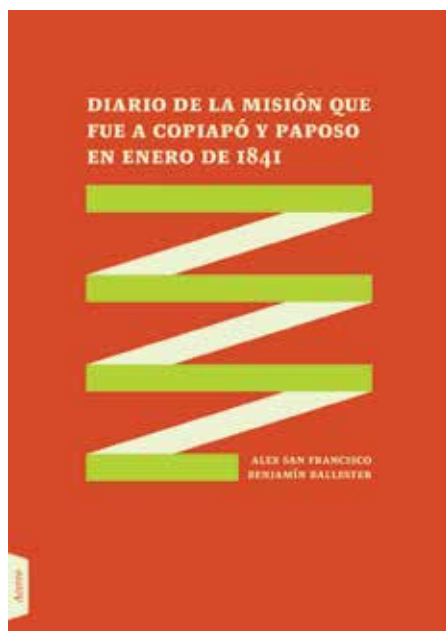
ISSN 0716-033X

# SUMARIO



<b>EDITORIAL</b> La Resurrección de Jesús nos dona una esperanza viva	4
<b>CARTAS</b>	6
<b>CUATRO PREGUNTAS PARA CRECER EN LIBERTAD</b> Álvaro González	10
<b>DISCÍPULOS DE UN DISIDENTE</b> Dolores Aleixandre, RSCJ.	16
<b>“BIENAVENTURADOS LOS MISERICORDIOSOS, PORQUE ELLOS ALCANZARÁN MISERICORDIA”</b> Juan José Bartolomé, SDB.	19
<b>“EL CRISTIANISMO TIENE TODO LO QUE SE NECESITA PARA LA AVENTURA INTERIOR”</b> Pablo d’Ors	23
<b>LA TRANSGRESIÓN Y LA DOBLE VIDA. EL PROBLEMA DE LA IDENTIDAD DEL SACERDOTE</b> Sandro Mancilla, SS.CC.	27
<b>EL SACERDOTE Y LA “MADURACIÓN UNIVERSAL”. PIERRE TEILHARD DE CHARDIN SOBRE EUCARISTÍA Y COSMOS</b> Antonio Spadaro	35
<b>SIGNIFICADO DE LA ESCUELA CATÓLICA EN UN PAÍS MUSULMÁN</b> Cristóbal López Romero	45
<b>PROTESTAS SOCIALES EN EL PERÚ DESAFÍO PARA LOS DERECHOS HUMANOS</b> Salvador Herencia-Carrasco, Michelle Reyes Milk	51
<b>CULTURAS ORIGINARIAS. EL ARTE DE VIVIR EN ARMONÍA COMUNITARIA Y CON LA MADRE TIERRA</b> Alexander Zatyryka Pacheco, S.J.	57
<b>BENEDICTO XVI. TESTAMENTO ESPIRITUAL</b>	64
<b>DICHOSOS. EN LA PASCUA DEL PAPA BENEDICTO XVI</b> Alberto Lorenzelli Rossi	67
<b>ENCONTRAR EL VERDADERO ROSTRO DE JESUCRISTO. NOTAS SOBRE LA CRISTOLOGÍA DE JOSEPH RATZINGER</b> Javier Ibáñez Vial	72
<b>CO-GOBERNANZA Y “ACCOUNTABILITY” EN LAS DIÓCESIS Y PARROQUIAS</b> Raúl Biord Castillo, SDB.	77
<b>CONTRA LOS MURMURADORES</b> Eneyda Suárez R.	89
<b>ÁLVARO GONZÁLEZ REYES. SEMBLANTE</b> Eduardo Mera Q.	92
<b>LIBROS   CINE</b>	95

# LIBROS



## **Diario de la misión que fue a copiapó y paposó en enero de 1841**

Recientemente se ha publicado en formato de libro el *Diario de la misión que fue a Copiapó y Paposó en enero de 1841* (Pampa Negra Ediciones, Colección Acervos, Antofagasta, 2023). El manuscrito narra los hechos ocurridos durante la expedición religiosa y estatal que liderara el presbítero Rafael Valdivieso Zañartu hacia los entonces territorios limítrofes del norte de Chile, en el contexto del proceso de evangelización de las poblaciones indígenas de regiones alejadas, de las que muy poca información se disponía. La relación pormenoriza el viaje realizado entre 1840 y 1841, en el que acompañan a Valdivieso los religiosos José Ignacio Víctor Eyzaguirre,

Eugenio Guzmán, Francisco de Paula Taforó, Ramón Valentín García, José Segundo de los Ríos, José Santiago Labarca y Joaquín Vera. Una vez en Copiapó el grupo se dividió, dirigiéndose Valdivieso, Eyzaguirre y Vera hasta Paposó, mientras que el resto se quedó en Chañarcillo y en los sectores mineros aledaños. Tan solo dos años después de acabada la misión, el 1° de abril de 1843, Valdivieso funda *La Revista Católica* en respuesta a los periódicos laicos de la época, ejerciendo como su director y redactor principal hasta ser nombrado arzobispo de Santiago en 1845.

El manuscrito es complementario del texto publicado en 1981 por el presbítero Joaquín Matte Varas, que corresponde al reporte que escribiera Valdivieso a petición del gobierno, titulado *Misión del Norte*, fechado el 10 de mayo de 1841 y dirigido al gobierno de Joaquín Prieto.<sup>1</sup> El informe es más breve que el diario, no obstante, ambos ofrecen matices en cuanto a las descripciones de las localidades mencionadas, principalmente de Paposó, Cachinal de la Costa y Pan de Azúcar, parajes considerados el extremo del Obispado de Santiago, además de la información referida a Copiapó, no reseñada en el informe. Un hecho ya subrayado por Matte da cuenta del valor que la misión tenía para la Iglesia, pues el arzobispo Manuel Vicuña le habría entregado a Valdivieso “amplias facultades espirituales” para asegurar el éxito del apostolado en el norte del país, potestades

que estaban reservadas al obispo o al Papa.<sup>2</sup> De ahí también que la cuestión de Paposó fuera un tema entre las discusiones eclesiásticas, pues era una caleta conocida por su abandono.

El diario de viaje, por un lado, es imagen de las vivencias y observaciones de un grupo de religiosos voluntarios que recorrió un paraje distante y en cierta medida desconectado, y por el otro, un espejo de las visiones y también de los prejuicios de estos misioneros, todos pertenecientes a una confesión religiosa, varones, adultos y de una misma clase social. Ahora bien, desde una mirada antropológica e histórica, que es la perspectiva que ofrece el libro, la importancia del diario se halla en el registro que proporciona de la situación del valle de Copiapó y de las localidades de Cachinal de la Costa, Pan de Azúcar, Obispo y Paposó, hacia mediados del siglo XIX. En dicho registro se leen observaciones relativas a la realidad social y cultural de las comunidades locales, específicamente de sus expresiones religiosas populares y sus vínculos con los representantes de la Iglesia.

Lo anterior es especialmente significativo en cuanto a la información que ofrece de las familias changas distribuidas por la costa de Copiapó y Paposó. Las fuentes acerca de ellas no son muy abundantes, de modo

1- Matte Varas, J. 1981. Misión en el Paposó. *Teología y Vida* XXII (1): 51-64.

2- Op. cit., p. 52.

que esta publicación permite ampliar el archivo acerca de la etnografía de estas comunidades durante el siglo XIX. En esos años, el desierto de Atacama comienza a concitar mayor atención de parte del Estado chileno y por ello las exploraciones mineras se fueron extendiendo hacia el norte, lo que impactó en el asentamiento y la localidad de los pescadores. Ya desde los intentos del obispo Rafael Andreu y Guerrero por erigir una viceparroquia, e incluso antes, la Iglesia se encontraba al tanto del aislamiento de Paposó, un paraje al que solo arribaban sacerdotes de forma esporádica. Por esta razón los religiosos entendían que estas comunidades indígenas no se encontraban cristianizadas, aunque las reconocían como pacíficas.

Igualmente, a partir del relato de la misión es posible extraer elementos para una comprensión acerca del papel de la religión en la sociedad republicana, como se observa en la permanencia de la misión en el valle de Copiapó y en sus visitas a los asentamientos mineros del interior. En aquel tiempo, las minas eran consideradas como potenciales áreas de descontrol social y moral, sobre todo por la concentración creciente de trabajadores y mineros, lo que a la vez se vinculaba tanto con las celebraciones religiosas y populares, como con las tradicionales chinganas. En el caso de las comunidades pescadoras, la Iglesia se ocupó sobre todo de aspectos vinculados con la formación de las familias, a las que los religiosos consideraban bárbaras. La preocupación se concentraba en su dispersión y modo de vida, de modo que se realizaban bautizos y matrimonios, además

de censos para ofrecer información al gobierno. Esto ha permitido que dispongamos hoy de un bosquejo demográfico de su situación a mediados del siglo XIX.

En este sentido, el diario también ofrece antecedentes para comprender los alcances relativos de las misiones evangelizadoras en el extremo norte de Chile, en una época en que el emergente aparato estatal comenzaba paulatinamente a preocuparse por las comunidades que poblaban sus territorios limítrofes. La presencia estatal representada por los curas debe leerse también en el contexto del posterior destino de estas tierras tras el paso de la misión, cuando Paposó logró ser “formalizado” por parte de Chile como poblado, lo que se vio refrendado en 1842 con la Ley del guano y con la creación de la provincia de Atacama, en 1843. De todos modos, el potencial del manuscrito continúa abierto, y yace ahí la principal motivación tras esta, su primera edición.

El documento original se encuentra depositado en la Colección de Manuscritos del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile, en Santiago, bajo la rúbrica “Diario de la misión que fue a Copiapó y Paposó en Enero de 1841”. Se desconoce su procedencia y la forma en que ingresó a la colección, así como quién fue el escribano del diario. Por lo tanto, aunque no se sabe si el diario es autógrafo de Valdivieso, en esta edición le asignamos la autoría en tanto cabeza de la misión y líder de los demás presbíteros.

Debido a las características del diario, que se asemeja más a las de

un pre-texto o borrador que a un documento terminado, editado o impreso, para su transcripción en formato de libro se utilizaron procedimientos propios de la paleografía y de la crítica genética. La transcripción va precedida de un estudio preliminar y se han añadido notas –principalmente geográficas– que ofrecen cierta orientación respecto del territorio narrado. Para estas se han utilizado diccionarios geográficos publicados entre los siglos XVIII y XX, además de fuentes históricas. Igualmente se han incluido láminas e imágenes ilustrativas de las principales áreas mencionadas en el texto, así como mapas que describen el territorio durante el siglo XIX.

Quedará en sus manos esta obra, que seguramente permitirá una revitalizada discusión acerca de la historia cultural de Atacama y, sobre todo, de sus comunidades más desconocidas y apartadas, como fueron las familias changas y las rurales del valle de Copiapó. Al mismo tiempo, nos sugiere sin duda algunas interrogantes para futuras reflexiones, por ejemplo, ¿puede este diario misional ofrecernos una vía de acceso para pensar las formas religiosas de las comunidades changas?, ¿qué pistas o huellas nos entrega para una comprensión de fenómenos como la muerte o la funebria al interior de las comunidades costeras o de las del valle de Copiapó?, ¿es posible identificar elementos religiosos más allá de los imperativos evangelizadores que exponen los sacerdotes en sus opiniones acerca de comunidades que apenas conocen y comprenden? En un contexto de pérdida y desestructuraciones de antiguos vínculos cul-

turales con las demás poblaciones litorales y del interior atacameño, la publicación de este diario de la misión a Copiapó y Paposo aportará sin duda nuevos antecedentes a un debate cultural que recién comienza en torno de estas poblaciones.

**Alex San Francisco, A. & B. Ballester. 2023. *Diario de la misión que fue a Copiapó y Paposó en enero de 1841*. Antofagasta: Pampa Negra.<sup>3</sup>**

- 
- \* Alex San Francisco es Licenciado en Antropología por la Universidad de Chile y ha realizado estudios de literatura latinoamericana en la Universidad de Buenos Aires. Es además editor literario y científico. Sus intereses se encuentran en el cruce de la antropología y la literatura, en la textualidades históricas y arqueológicas, así como en las escrituras etnográficas. Benjamín Ballester es arqueólogo de la Universidad de Chile y candidato a Doctor en Arqueología de la Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne de Francia. Actualmente es investigador de la Universidad de Tarapacá, del Museo Chileno de Arte Precolombino y de la UMR8068 TEMPS del CRNS de Francia.
  - 3- Pampa Negra es una editorial independiente con sede central en Antofagasta. El libro tiene un valor de \$10.000 puede ser adquirido en su página web y en el portal de buscalibre: [www.pampanegra.cl](http://www.pampanegra.cl); [www.facebook.com/pampanegraediciones](http://www.facebook.com/pampanegraediciones); [www.instagram.com/pampanegraediciones](http://www.instagram.com/pampanegraediciones); <https://www.buscalibre.cl/libros/editorial/pampa-negra-ediciones>

## CINE+VIDEO



### *Sin novedad en el frente*

Esta película es tan realista que la angustia que provoca es feroz. El inicio es desgarrador, una cruda muestra de las barbaridades de la guerra, con las decenas, cientos, y miles de muertes que deja a su paso.

Estamos en 1917, en plena Primera Guerra Mundial. Paul Bäumer – Felix Kammerer – de 17 años, y sus amigos Albert – Aaron Hilmer – y Frantz – Moritz Klaus – se ofrecen como voluntarios para el servicio militar, con una ilusión y una emoción indescriptible, inclusive contagiosa. Son destinados por el Imperio Alemán al frente occidental, La Malmaison, en el norte de Francia, un sector donde se lleva a cabo una cruenta guerra de trincheras.

Los muchachos entablan amistad con Stanislaus Katczinsky – Albrecht Schuch – y con Tjaden Stackfleet – Edin Hasanovic – y como todo lo que viven es impac-

tante, estas dos figuras pasan a ser sus modelos de comportamiento y actitud. Y en eso están, adaptándose, conociendo nuevas condiciones, cuando reciben un ataque francés, de consecuencias devastadoras. Pero aquello no es lo más grave. Lo peor está por venir.

Edward Berger dirige una pieza que enfatiza con destellos, colores, luces y filtros, un amplio escenario que transmite extrema verosimilitud. Los efectos visuales sorprenden, tal como los logrados maquillajes y una producción cuya construcción posee una alta factura técnica y que cumple a cabalidad su objetivo: sumergirnos en sangrientas batallas. El miedo, el pánico, y la desolación que siente Paul – y por cierto todos quienes allí están – configura una atmósfera tremenda, terrorífica, espantosa. Es, literalmente, vivir el infierno.

Sin novedad en el frente es brutal y desesperanzadora. Y su mayor